

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Juan de Corias (Cangas de Narcea, Asturias)

**MUNICIPIO:** Cangas de Narcea

**PROVINCIA:** Asturias

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2582; IMA 149

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 14

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Desaparecida

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Albarus hac tumba / iacet actu corde columba  
 sanguine praeclarus / qui nullo munere rarus  
 mente manu vultu / placido dabat absque tumultu  
 claustrales victus scitus / augmentare peritus  
 abbas sat iuvenis / annis cum simplice denis  
 mense sub augusti / mors extitit emula iusti  
 cui post mille et C ter / post bis septem capit aether  
 (MCCCXIII de la era)

Texto dado por IMA 149.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

En esta tumba yace Álvaro, paloma en el obrar y por su corazón, ilustre por su cuna, no parco en dádiva alguna, daba sin estridencias, con ánimo, mano y rostro apacible; entendido y preparado para administrar los recursos del claustro; durante once años abad con fuerzas juveniles, en el mes de agosto se le presentó la muerte, envidiosa del justo. El cielo le dio cabida en el mil trescientos catorce (1276 d. de C.).

Traducción dada por IMA 149.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 149.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** Hexámetros

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Epitafio medieval desaparecido.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1276, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción se encontraba situada en la antigua iglesia del Monasterio de San Juan de Corias.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2582; IMA 149; García Álvarez-Busto, Alejandro (2012) "La topografía funeraria del monasterio de Corias en la época medieval a partir de la arqueología y las fuentes escritas", Territorio, Sociedad y Poder 7, p. 137. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, III Vols., Madrid, p. 22. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 318. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 214. Masdeu, Juan Francisco (1791) Historia crítica de España y de la cultura española, España goda. Colección preliminar de láminas y medallas del tiempo de los godos y árabes, t. IX. , A. de Sancha, Madrid, p. 302.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**